



# ニセコ町 国際交流新聞

第51号 平成29年1月  
作成:ニセコ町 国際交流員

## 「私がここに住む理由」

中国系日本人俳優阿部力（あべ つよし、34歳）さんが出演する旅行番組「我住在这里的理由（私がここに住む理由）」が、間もなく北海道に取材にくる予定です。中国の視聴者に北海道の良さを伝えることがとても楽しみです。

阿部力さん（中国語名前：李冬冬）は、2008年にTBS系のドラマ「花より男子」に美作あきら役で出演したことで、日本の皆さんによく知られていて、現在日本と中華文化圏の芸能界で、ドラマ、映画、舞台劇などを中心に活躍しています。

最近、「我住在这里的理由」は、中国のネット上で大人気です。この番組は、日本在住の中国人あるいは中国に住んでいる日本人を対象に、彼らの日常生活を取材し、主人公の住む町の風景や風習を紹介する番組です。対象者に会う前は、余計な情報を避けるため、阿部さんは名前と職業しか知らないようです。そのため、どのようなことが起こるのか全く予想できず、「脚本のない旅」という面白い形で撮影しています。

週に一回30分だけの放送ですが、両国の一般民衆の日常生活を取り上げていて、視聴者にとって、親近感と共に、フレッシュな日本を感じる人が多く、好評を得ています。特に若者たちにとって、隣国同士の理解を更に深め、中日の友好のかけ橋となっています。



文：吴彦儒（ゴゲンジュ）／中国出身

## 第3回「絵本ワールド」のボランティアを募集します！



▲第2回の様子。400冊を超える絵本が勢ぞろい

絵本を介して子どもたちの世界観を広げるイベント「絵本ワールド」が、今年で3回目を迎えます。

日本の絵本をはじめ、世界の絵本に触れることができ、毎回約150人の来場者が集まるイベントと一緒に盛り上げてみませんか？

絵本が好きな方の参加をお待ちしています！

### ◇第3回「絵本ワールド」

平成29年2月25日(土) 13時～16時／ニセコ町民センター(大ホール)

### ◇下記のとおり、ボランティアを募集しています

#### ①イベントの運営

- ・絵本の展示、読み聞かせ、ワークショップなど、イベントの企画や運営全般
- ・イベント当日までに、随時打ち合わせを行います。(次回は、1/10(火)を予定)

#### ②手作りバザーへの出品

焼き菓子(クッキー、ケーキ)や小物、雑貨など、手作りのものなら何でもOK！バザーの収益は次回の「絵本ワールド」への資金として使わせていただきます。ボランティアということで材料費は出ませんが、子どもたちのために、引き続きこのイベントを開催できるよう、ご協力いただける方を募集しています。

## ★イベントのご案内★

### 「中華春節パーティー」

中国出身の国際交流員が、中華圏で最も重要とされる祝祭日「春節」について紹介します。みんなで作る中華もちと、それぞれ持ち寄る食材を入れた四川風火鍋を食べながら交流しませんか？

- ◆日時：1/20(金) 18時～20時
- ◆場所：ニセコ高校 調理教室
- ◆持ち物：鍋に入れる食材
- ◆参加ご希望の方は、1/18(水)までにお申し込みください。【先着25名】

### 「英会話Talk!」

ゆったりとした雰囲気の中で、英語でのフリートークが楽しめます。1月は、旧正月について話しましょう!!(※2月も引き続き開催します)

- ◆日時：1/10(火) 10:00～11:30  
1/21(土) 10:00～12:00
- ◆場所：ニセコ町民センター
- ◆参加ご希望の方は、開催日の前日15時までに申し込みください。

フレンズ

《お問い合わせ》 国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課) 担当: 国際交流員 キム (不在時: 境)

【電話】0136-44-2121 【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp 【Facebook】<http://www.facebook.com/nisekokokusaikouryuu>



## ‘The Reason Why I Live Here’

Sino-Japanese actor Tsuyoshi Abe (34) will shortly be releasing a TV programme titled ‘我住在这里的理由 (The Reason Why I Live Here)’. I am looking forward to the wonders of Hokkaido being introduced to the people of China.

Abe (Chinese Name: 李冬冬 (Taung Yuan)) was made famous in the role of Akira Mimasaka in the 2008 TBS ‘Hana Yori Dango’ series. Now he is heavily involved in both the Japanese and Chinese entertainment industries working in films, dramas, and on stage.

His most recent project ‘The Reason Why I Live Here’ is highly popular on the Chinese net-sphere. This programme will interview everyday people, either Japanese people living in China or Chinese people living in Japan, in different towns to learn about the customs and nature of the area. Abe refuses to meet with who he interviews beforehand so as to make sure to get an honest and truthful report. As such it is impossible to predict what will happen. He truly is filming a “journey without a screenplay”.

Though the programme is only shown once a week for 30mins, it shows the daily life of both China and Japan and many of the viewers feel they are seeing a fresh Japan. Both familiar and different. I hope that by understanding each other's cultures, especially young people, a bridge of friendship will be formed between the two.

(Owen Wu / China)



## “Picture Book World” Volunteers wanted!



Last year's event. Over 400 books collected.

“Picture Book World” which introduces the world of picture books to children celebrates its 3<sup>rd</sup> year.

Starting off with just Japanese picture books and spreading to a global view, this event attracts over 150 ppl every year. Won't you help us keep it going?

Please feel free to attend.

### 3<sup>rd</sup> “Picture Book World”

Feb 25 (Sat) 2017, 13:00 - 16:00, Niseko Chomin Center (Main-Hall)

### Volunteers wanted

#### 1) Event Management

- Planning and management of events such as exhibits, readings, workshops etc.
- We will periodically have meetings until the day itself (Next: Jan 10)

#### 2) Handmade Bazaar Items

From handmade cookies and cakes to little accessories, all are welcome! All funds made will go into next year's event. As it is volunteer based, the material costs shall be borne by yourself.

We hope you will be able to help us keep this event going.

## <Upcoming Event>

### “Lunar New Year Party”

Our Chinese CIR will introduce all about the Lunar New Year, an important time in China. You will get the chance to make special Chinese Style Sweet Mochi a special Sichuan Style Hot-Pot. Why not come down and try for yourself?

*Time and Date:* Jan 20 (Fri) 18:00-20:00

*Venue:* Niseko High School, H.E. Room

*What to Bring:* Hot-Pot Ingredients

\* Please apply by Jan 18 (25 places)

### “Eikaiwa Talk!”

In this event, you can speak English freely in a casual setting without having to worry about making mistakes.

This month will be about the Lunar New Year.

*Time and Date:* Jan 10 (Tue) 10:00-11:30

Jan 21 (Sat) 10:00-12:00

*Venue:* Niseko Chomin Center

\* Please apply by 3pm the day before.